

IT LEGGERE CON ATTENZIONE

Mac Address

Ogni prodotto ViP è identificato da fabbrica con un codice univoco denominato Mac Address **le cui prime sei cifre sono 002529**. Il Mac address del prodotto è indicato con un'etichetta sulla scatola d'imballo e un'altra etichetta applicata direttamente sul prodotto (vedi immagine)

Durante la fase di installazione / programmazione dei vari prodotti è indispensabile compilare un documento per tener traccia della ubicazione del dispositivo sull'impianto e del suo Mac Address .

Di seguito un esempio di come compilare il documento:

Mac Address	ViP Address *	Descrittivo
00252900082B	00002001	Posto esterno cancello sud

ViP Address

* L'indirizzo ViP è un codice a 8 cifre che identifica ogni derivato e può essere inserito a piacere senza alcuna sequenza predefinita. È però consigliato usare uno schema logico per poter tener traccia degli indirizzi inseriti.

Di seguito è mostrato uno schema logico (opzionale) per l'inserimento dell'indirizzo ViP.

Esempio: Edificio/scala/piano/appartamento

- 01041156

Il manuale ViP System completo è disponibile per il download al sito web <http://www.comelitgroup.com/>



EN READ CAREFULLY

Mac Address

Every ViP product is identified by the factory with a unique code called the Mac address, **the first six digits of which are 002529**. The Mac address for the product is indicated by a label on the packaging box and another label applied directly to the product itself (see picture).

During installation / programming of the various products, we recommend a document is compiled to keep track of the location of the device within the system and its Mac Address.

An example of how to compile such a document is provided below:

Mac Address	ViP Address *	Description
00252900082B	00002001	South gate external unit

ViP Address

* The ViP address is an 8-digit code identifying each extension and can be entered as desired, without following any pre-set sequence. However, we recommend using a logic diagram to keep track of the addresses entered.

A logic diagram (optional) for entering the ViP address is provided below.

Example: Building/staircase/floor/apartment

- 01041156

The complete ViP System manual is available to download from the website <http://www.comelitgroup.com/>



FR À LIRE ATTENTIVEMENT

Mac Address

Les appareils ViP sont identifiés en usine par un code univoque dénommé Mac Address **dont les six premiers chiffres sont 002529**. L'adresse Mac de l'appareil est indiquée par une étiquette placée sur l'emballage et une autre appliquée directement sur l'appareil (voir image).

Pendant l'installation / la programmation des différents appareils, il est indispensable de remplir un document permettant de conserver une trace de la localisation du dispositif dans le circuit et de son Adresse Mac.

Ci-dessous, un exemple de document à remplir :

Mac Address	ViP Address *	Descriptif
00252900082B	00002001	Poste extérieur portail sud

ViP Address

* L'adresse ViP est un code à 8 chiffres qui identifie chaque dérivation et qui peut être défini à volonté sans aucune séquence particulière à respecter. Il est cependant conseillé de respecter un schéma logique pour conserver la trace des adresses enregistrées.

Ci-dessous, un exemple de schéma logique (en option) pour la saisie de l'adresse ViP.

Exemple : bâtiment/escalier/étage/appartement

- 01041156

Vous pouvez télécharger le manuel ViP System complet sur le site Web <http://www.comelitgroup.com/>



NL LEES DEZE INFORMATIE ZORGVULDIG DOOR

MAC-adres

Elk ViP-product wordt in de fabriek geïdentificeerd met een unieke code die MAC-adres wordt genoemd. **De eerste zes cijfers van dit adres zijn 002529**. Het MAC-adres van het product wordt aangegeven met een etiket op de verpakking en een ander etiket dat rechtstreeks op het product zelf is aangebracht (zie afbeelding).

Gedurende de installatie en programmering van de verschillende producten is het noodzakelijk om een document in te vullen om de locatie van het toestel binnen het systeem en het bijbehorende MAC-adres te kunnen traceren. Hieronder ziet u een voorbeeld van een ingevuld document:

MAC-adres	VIP-adres*	Beschrijving
00252900082B	00002001	Buitenpaneel zuidelijke poort

VIP-adres

* Het VIP-adres is een code van 8 cijfers die ieder afgetakt toestel aanduidt en die naar wens en zonder vaststaande volgorde kan worden ingevoerd. Het wordt echter aangeraden een logisch schema te gebruiken om de ingevoerde adressen te kunnen traceren.

Hieronder ziet u een (optioneel) logisch schema voor de invoer van het ViP-adres.

Voorbeeld: **gebouw/trappenhuis/verdieping/woning**

• 01041156

De volledige handleiding voor het ViP System kan worden gedownload via de website <http://www.comelitgroup.com/>



DE BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN

Mac Address

Jedes ViP-Gerät wird werkseitig mit einem eindeutigen Code identifiziert, der als Mac Address bezeichnet wird, und **dessen erste sechs Ziffern 002529 sind**. Die Mac Address des Geräts kann einem Etikett auf der Verpackung und einem anderen Etikett am Gerät selbst entnommen werden (siehe Abbildung).

Während der Installation / Programmierung der verschiedenen Produkte muss unbedingt eine entsprechende Dokumentation erstellt werden, um die Position des Geräts in der Anlage und seine Mac Address zu festzuhalten. Das folgende Beispiel zeigt, wie eine solche Dokumentation erstellt wird:

Mac Address	ViP Address *	Beschreibung
00252900082B	00002001	Außenstelle Tor Süd

Vip Address

* Die ViP-Adresse ist ein 8-stelliger Code, mit dem jeder Abzweig identifiziert wird, und der nach Belieben ohne jegliche Sequenzvorgabe eingegeben werden kann. Es empfiehlt sich jedoch, einem logischen Schema zu folgen, um die eingegebenen Adressen nachvollziehen zu können.

Nachstehend wird ein (optionales) logisches Schema für die Eingabe der ViP-Adresse gezeigt.

Beispiel: **Gebäude/Treppenhaus/Etage/Wohnung**

• 01041156

Das vollständige Handbuch ViP System kann auf der Website <http://www.comelitgroup.com/> heruntergeladen werden



ES LEER ATENTAMENTE

Dirección MAC

Todos los productos ViP salen identificados de fábrica con un código unívoco, llamado dirección MAC, **cuyas primeras seis cifras son 002529**. La dirección MAC del producto está indicada en la caja de embalaje y en una etiqueta aplicada directamente en el producto (ver imagen).

Durante la fase de instalación / programación de los diferentes productos es indispensable llevar un registro para saber dónde está el dispositivo en la instalación.

A continuación se proporciona un ejemplo de cómo hacerlo:

Dirección MAC	Dirección ViP *	Descripción
00252900082B	00002001	Placa externa cancela sur

Dirección ViP

* La dirección ViP tiene ocho cifras, identifica el dispositivo y puede configurarse según se desee sin ninguna secuencia predefinida. Sin embargo, se aconseja seguir un esquema lógico para saber qué códigos se han ido empleando.

A continuación se presenta un esquema lógico (opcional) para crear los códigos ViP.

Ejemplo: **Edificio/escalera/piso/vivienda**

• 01041156

El manual ViP System completo se encuentra disponible para descargarse en el sitio web <http://www.comelitgroup.com/>



PT LER ATENTAMENTE

Endereço Mac

Todos os produtos ViP são identificados na fábrica através de um código unívoco denominado endereço Mac (Mac address), **cujos dígitos iniciais são 002529**. O endereço Mac do produto é indicado numa etiqueta na caixa da embalagem e outra etiqueta aplicada directamente no produto (consultar a imagem).

Durante a fase de instalação/programação dos vários produtos, é indispensável anotar num documento a localização dos dispositivos na instalação e respectivos endereços Mac. A seguir apresenta-se um documento exemplificativo:

Endereço Mac	Endereço ViP *	Descrição
00252900082B	00002001	Posto externo porta de entrada sul

Endereço ViP

O endereço ViP é um código de 8 dígitos que identifica cada derivado e pode ser introduzido conforme desejado sem nenhuma sequência predefinida. Contudo, sugere-se utilizar um sistema lógico para manter um registo dos endereços introduzidos.

A seguir apresenta-se um esquema lógico (opcional) para a introdução do endereço ViP.

Exemplo: **Edifício/escada/andar/apartamento**

• 01041156

Transferir o manual ViP System completo do website <http://www.comelitgroup.com/>



DK LÆS OMHYGGELIGT

Mac Address

Hvert ViP produkt identificeres af fabrikken med en entydig kode kaldet Mac Address, **hvis første seks cifre er 002529**. Produktets Mac address identificeres med en etikette på emballagen og en anden etiket påført direkte på produktet (se billede)

Under installationen / programmeringen af de forskellige produkter er det nødvendigt at udfylde et dokument for at holde styr på enhedens placering på anlægget og dets Mac Address.

Nedenfor et eksempel på hvordan man udfylder dokumentet:

Mac Address	ViP Address *	Beskrivelse
00252900082B	00002001	Ekstern enhed sydlig port

Vip Address

* ViP adressen er en 8 cifret kode, der identificerer hvert afledningsprodukt og kan indsættes efter behag uden nogen foruddefineret sekvens. Dog anbefales det at bruge et flowchart til at holde styr på indtastede adresser.

Nedenfor er vist et flowchart (ekstraudstyr) til indtastning af ViP adressen.

Eksempel: [Bygning/trappe/etage/lejlighed](#)

• 01041156

Den komplette manual ViP System kan downloades på hjemmesiden <http://www.comelitgroup.com/>



FI LUE HUOLELLISESTI

Mac-osoite

Jokaiseen ViP-tuotteeseen on merkitty tehtaalla yksilöllinen koodi, jota sanotaan Mac-osoitteeksi. **Koodin ensimmäiset kuusi merkkiä ovat 002529.** Tuotteen Mac-osoite on merkitty pakkauksen etikettiin sekä tuotteeseen kiinnitettyyn etikettiin (katso kuva).

Tuotteiden asennuksen/ohjelmoinnin aikana on ehdottomasti laadittava asiakirja, jonka perusteella laitteen sijoittaminen järjestelmään sekä sen Mac-osoite voidaan jäljittää.

Seuraavassa on esimerkki asiakirjan laadinnasta:

Mac-osoite	ViP-osoite *	Kuvaus
00252900082B	00002001	Ulkona, eteläpuoleinen portti

ViP-osoite

* ViP-osoite on 8-numeroinen koodi, jonka perusteella kukin yksikkö voidaan tunnistaa. Koodin voi valita vapaasti, eikä se siis vaadi mitään valmiiksi määritettyä järjestelmää. Suositeltavaa on kuitenkin käyttää loogista järjestelmää, jotta syötetyt osoitteet voidaan jäljittää.

Seuraavassa on esitetty looginen järjestelmä (valinnainen), jonka mukaisesti ViP-osoite voidaan syöttää.

Esimerkki: [Rakennus/rappu/kerros/huoneisto](#)

• 01041156

ViP-järjestelmän täydellinen opas on ladattavissa verkko-osoitteesta <http://www.comelitgroup.com/>.



NO MÅ LESES NØYE

Mac-adresse

Alle ViP-produktene merkes på fabrikkene med en unik identifikasjonskode som kalles Mac-adresse **der de første seks tallene er 002529.** Produktets Mac-adresse er angitt med én etikett på emballasjeboksen og én etikett festet direkte på produktet (se bilde)

Under installasjon / programmering av de ulike produktene må det fylles ut et dokument for å holde rede på enhetens plassering på anlegget og tilhørende Mac-adresse.

Nedenfor finner du et eksempel på hvordan dokumentet skal fylles ut:

Mac-adresse	ViP-adresse *	Beskrivelse
00252900082B	00002001	Plassert utvendig port sør

ViP-adresse

* ViP-adressen er en kode på 8 tall som viser til alle forgreningene og kan legges inn som man vil uten noen forhåndsbestemt rekkefølge. Det anbefales imidlertid å bruke et logisk skjema for å kunne holde rede på de innlagte adressene.

Nedenfor finner du et logisk skjema (valgfritt) for innlegging av ViP-adressen.

Eksempel: [Bygning/oppgang/etasje/leilighet](#)

• 01041156

Den komplette håndboken for ViP Systemet er tilgjengelig for nedlasting på nettsiden <http://www.comelitgroup.com/>



SV LÄS NOGRANT

Mac-adress

På fabriken identifieras varje enskild ViP-produkt med en entydig kod kallad Mac-adress, **vars sex första siffror är 002529.** Produktens Mac-adress finns på en etikett på förpackningslådan och på en annan etikett direkt på produkten (se bilden)

I samband med installation/programmering av de olika produkterna måste man fylla i ett dokument för att hålla reda på anordningens placering i anläggningen och anordningens Mac-adress.

Nedan följer ett exempel som visar hur dokumentet fylls i:

Mac-adress	ViP-adress *	Beskrivning
00252900082B	00002001	Extern enhet södra grinden

Vip-adress

* ViP-adressen är en 8-siffrig kod som identifierar varje derivat och den kan läggas in efter önskemål utan någon fördefinierad följordning. Det är dock lämpligt att använda sig av ett logiskt schema så att man kan hålla reda på inlagda adresser.

Nedan visas ett logiskt schema (valfritt) som kan användas för att lägga in ViP-adressen.

Exempel: [Byggnad/trappa/våningsplan/lägenhet](#)

• 01041156

Den kompletta ViP System-handboken finns tillgänglig för nedladdning på webbsidan <http://www.comelitgroup.com/>



CZ PŘEČTĚTE SI PROSÍM POZORNĚ

Mac Address

Každý produkt ViP je v továrně označen jedinečným kódem nazvaným MAC Adress, **jehož prvních šest čísel je 002529.** Tato adresa MAC Adress produktu je označena štítkem na obalu krabice a další štítek je nalepen přímo na produktu (viz obrázek).

Během fáze instalace / programování různých produktů je nezbytné sestavit dokument umožňující sledovat umístění zařízení v systému a jeho adresu MAC Adress.

Příklad vyplnění dokumentu:

Mac Address	ViP Address *	Popis
00252900082B	00002001	Externí umístění jižní brána

ViP Address

* Adresa ViP je 8místný kód, který identifikuje každý derivát a může být zadán podle libosti bez jakéhokoli předem definovaného pořadí. Nicméně doporučujeme používat logické schéma umožňující sledování zadanych adres.

Níže je uvedeno logické schéma (volitelné) pro zadání adresy ViP.

Příklad: **Budova**/schodiště/**patro**/ byt

• 01041156

Úplnou příručku k ViP systému si můžete stáhnout z webových stránek <http://www.comelitgroup.com/>



PL PRZECZYTAĆ UWAŻNIE

Mac Address

Każdy produkt ViP posiada fabryczną identyfikację za pomocą unikalnego kodu zwanego Mac Address. **Jego pierwszych sześć cyfr to 002529.** Mac Address produktu znajduje się na etykiecie na opakowaniu oraz na drugiej etykiecie, bezpośrednio na produkcie (patrz zdjęcie)

Zaleca się prowadzenie dokumentacji w fazie instalowania/programowania różnych produktów, aby wiedzieć, gdzie znajduje się dane urządzenie w obrębie instalacji oraz jaki jest jego Mac Address.

Poniżej przedstawiono przykład takiej dokumentacji:

Mac Address	ViP Address *	Opis
00252900082B	00002001	Kaseta bramowa, brama płd.

ViP Address

* Adres ViP jest 8-cyfrowym kodem identyfikującym każde odgałęzienie systemu i można go dowolnie wybierać bez jakichkolwiek ograniczeń co do sekwencji. Zaleca się jednak stosowanie logicznego schematu numeracji, aby łatwiej nadzorować wprowadzane adresy.

Poniżej przedstawiono schemat logiczny (opcjonalny) przypisywania adresów ViP.

Przykład: **Budynek**/schody/**piętro**/mieszkanie

• 01041156

Pełna instrukcja systemu ViP jest dostępna do pobrania na stronie <http://www.comelitgroup.com/>



RU ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

Mac-адрес

Каждому изделию ViP на заводе-изготовителе присваивается эксклюзивный код, называемый Mac-адрес, **первыми шестью цифрами которого являются 002529.** Mac-адрес устройства указан на этикетках, наклеенных на упаковочную коробку и непосредственно на изделие (см. рисунок).

В процессе монтажа/программирования различных устройств необходимо заполнить документ, в котором указываются данные о местоположении устройства в системе и его Mac-адрес.

Ниже приведен пример заполнения данного документа:

Mac-адрес	ViP-адрес*	Описание
00252900082B	00002001	Внешний блок южные ворота

ViP-адрес

* ViP-адрес представляет собой код из 8 цифр, идентифицирующий каждое подключенное к системе устройство, и может быть выбран по желанию без соблюдения какого либо цифрового порядка. Однако, рекомендуется соблюдать логическую схему для того, чтобы отслеживать введенные адреса.

Ниже показана логическая схема (факультативная) для присвоения ViP-адресов.

Пример: **Дом**/лестница/**этаж**/квартира

• 01041156

Полное руководство к системе ViP System можно загрузить на Интернет-сайте: <http://www.comelitgroup.com/>



TR DIKKATLE OKUYUN

Mac Adresi

Her ViP ürünü fabrika tarafından Mac Adresi olarak adlandırılan ve **ilk altı hanesi 002529** özel bir kod ile tanımlanmıştır. Ürünün Mac Adresi ambalaj kutusunun üzerindeki bir etiket ve doğrudan ürünün üzerine yapıştırılmış diğer bir etiket ile belirtilmektedir (bkz. resim)

Sistemdeki aygıtın yerini ve Mac Adresini takip etmek için çeşitli ürünlerin kurulum/programlama aşaması sırasında bir belge doldurulması gerekmektedir.

Belgenin doldurulmasına ilişkin bir örnek:

Mac Adresi	ViP Adresi*	Açıklayıcı bilgi
00252900082B	00002001	Dış ünite güney giriş kapısı

ViP Adresi

* ViP adresi, her bir türevi tanımlayan ve önceden tanımlanmış herhangi bir sıralama olmaksızın arzuya göre girilen 8 haneli bir koddur. Ancak, girilen adresleri takip etmek için bir mantıksal şemanın kullanılması önerilir.

Aşağıda ViP adresinin girilmesine ilişkin bir mantıksal şema (opsiyonel) gösterilmektedir.

Örnek: **Bina**/kademe/**kat**/daire

• 01041156

ViP Sistemi kılavuzunun tamamı <http://www.comelitgroup.com/> web sitesinden yüklenebilir.

